



บันทึกข้อความ

ส่วนงาน ฝ่ายบริหารงานบุคคล สำนักบริหารทรัพยากรมนุษย์ โทร. 80188

ที่ ศธ 0512/ 05469

วันที่ ๑ กรกฎาคม 2556

เรื่อง เอกสารฉบับภาษาอังกฤษที่เกี่ยวกับการบริหารงานบุคคล

เรียน คณบดี / ผู้อำนวยการ

สิ่งที่ส่งมาด้วย วิธีการ Download เอกสารการแปลฉบับภาษาอังกฤษ

ด้วยมหาวิทยาลัยได้บรรจุจ้างชาวต่างประเทศเป็นพนักงานมหาวิทยาลัย พนักงานวิสามัญ และลูกจ้างชั่วคราวชาวต่างประเทศ และมีแนวโน้มการจ้างบุคคลดังกล่าวสูงขึ้นเพื่อรับรองการเป็นประชาคมอาเซียน (ASEAN Community) ของประเทศไทย แต่เนื่องด้วยข้อบังคับ ระเบียบ ประกาศ และแบบฟอร์มต่างๆ ของมหาวิทยาลัยที่เกี่ยวข้องกับการบริหารงานบุคคล ยังคงเป็นเอกสารฉบับภาษาไทย ดังนั้น มหาวิทยาลัยจึงได้มอบศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติดำเนินการแปลเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการบริหารงานบุคคลให้เป็นฉบับ “ภาษาอังกฤษ” เพื่อให้ชาวต่างประเทศที่ได้รับการบรรจุจ้างรับทราบ เข้าใจ และใช้ถือปฏิบัติได้อย่างถูกต้อง ซึ่งศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติได้แปลเอกสารระยะที่ 1 เสร็จสิ้นเรียบร้อยแล้วนั้น

ในการนี้ เพื่อให้การบริหารงานบุคคลชาวต่างประเทศเป็นไปด้วยความถูกต้อง เรียบร้อย มหาวิทยาลัยจึงขอประชาสัมพันธ์ให้ส่วนงาน/หน่วยงานทราบเกี่ยวกับเอกสารการแปลฉบับภาษาอังกฤษ เพื่อจะได้นำไปใช้งานได้อย่างถูกต้อง มีจำนวน 8 รายการ ดังนี้

1. แบบแสดงหน้าที่และความรับผิดชอบงาน (Job Description) และข้อตกลงภาระงาน (Assignment Sheet)
2. ใบสมัครเข้าเป็นสมาชิกกองทุนสำรองเลี้ยงชีพ
3. ใบลาป่วย ลาพักผ่อน ลาคลอด สำหรับพนักงานวิสามัญ
4. ประกาศจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เรื่อง เกณฑ์ภาระงานขั้นต่ำของคณาจารย์ประจำ พ.ศ. 2552
5. ระเบียบจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วยหลักเกณฑ์และวิธีการประเมินผลการปฏิบัติงานของพนักงานมหาวิทยาลัย พ.ศ. 2553
6. แบบประเมินผลการปฏิบัติงานพนักงานมหาวิทยาลัย (สายวิชาการ) แบบที่ 1 การประเมินผลการทดลองปฏิบัติงาน
7. แบบประเมินผลการปฏิบัติงานพนักงานมหาวิทยาลัย (สายวิชาการ) แบบที่ 2 การประเมินผลการปฏิบัติงานประจำปี
8. แบบประเมินผลการปฏิบัติงานพนักงานมหาวิทยาลัย (สายวิชาการ) แบบที่ 3 การประเมินผลการปฏิบัติงานเพื่อต่อสัญญาปฏิบัติงาน

อนึ่ง ส่วนงาน/หน่วยงานสามารถ Download เอกสารการแปลฉบับภาษาอังกฤษทั้ง 8 รายการ ได้ที่ <https://www.hrm.chula.ac.th> ไปยังหัวข้อ English Version หรือ หัวข้อย่อยในแต่ละเรื่อง (ดังสิ่งที่ส่งมาด้วย)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(รองศาสตราจารย์ ดร. พรพจน์ เปี่ยมสมบูรณ์)

รองอธิการบดี